

新闻稿

Gondolo

日内瓦 百达翡丽

2007 年 4 月

靓丽外观：全新百达翡丽 Ref.5098 Chronometro Gondolo

百达翡丽在本届巴塞尔世界钟表珠宝展上推出的一款全新腕表引起了巨大轰动。这不仅是由于该款腕表外观靓丽，更因为它的名字唤起了人们对往昔的回忆，这就是 Chronometro Gondolo。1927 年，日内瓦发出了该系列的最后一枚腕表。80 年后的今天，这一传奇表款再度获得新生。

这款全新的桶形表款拥有一个足以引起每一位鉴赏家内心共鸣的名字——百达翡丽 Chronometro Gondolo。这个名字让所有的钟表收藏家和钟表迷们肃然起敬，在巴西尤为如此。一个世纪以前，百达翡丽在这个位于赤道上的国度几乎成了手表的代名词。人们常说“我的百达翡丽说现在两点半了”，即便他们手上佩戴的并非由这家日内瓦著名制表商出产的表款。实际上，Chronometro Gondolo 是一个表款系列的名称，泛指百达翡丽专门为巴西里约热内卢的珠宝及钟表零售商 Gondolo & Labouriau 定制的系列表款。百达翡丽为这家盛极一时的销售商专门生产 Chronometro Gondolo 系列长达 30 年之久。该系列的特点是表壳有方形、矩形，也有桶形和垫子形。正是出于这个原因，百达翡丽将目前生产的所有非圆形表款均以 Gondolo 命名。如今，该系列喜添新贵——独一无二的 Chronometro Gondolo Ref.5098P，它把 1925 年的 Chronometro Gondolo 经典设计带入了新千年。

完美的桶形外观

桶形是制表业一种经典的腕表外观造型。对这种造型的运用，却从未如同 Ref.5098 这般炉火纯青、登峰造极。源于 1925 年版的 Chronometro Gondolo，Ref. 5098 的外观设计轻微改动，轮廓稍加润饰，侧面略有变化，使佩戴更加舒适。背部的水晶玻璃透盖也根据手腕的弧度设计，制造过程中大量运用了尖端技术和专业技能，成功地将蓝宝石水晶玻璃这种质地坚硬的物质加工成三维造型。表壳完全采用铂金材料，外观极富魅力，不但均衡对称，更能为内部的珍贵机芯提供完美

保护。如同百达翡丽所有铂金表壳腕表一样，新 Chronometro Gondolo Ref.5098P 在表耳之间 6 点的位置镶有一颗钻石。Ref.5098 采用带铂金尖头表扣的亚黑色鳄鱼皮表带源于其历史创作灵感。

百达翡丽新型机芯

百达翡丽特别为 Chronometro Gondolo Ref.5098P 开发了一款新的机械机芯——手动上弦 caliber 25-21 REC (REC 指矩形) 机芯。这是工场自 20 世纪三、四十年代以来开发的第一款简单造型机芯，包括早在 1934 年，推出的 9-90 caliber 机芯，并一度持续生产了超过 30 年。加上这款 25-21 REC，百达翡丽目前共有 23 种基础机芯、45 种机芯延伸型号。在细节方面，这款机芯遵循布局整齐的设计理念，延续了 20 世纪早期 Chronometro Gondolo 的出众外观。分钟轮夹板为高雅的 S 型，擒纵轮和第四轮的夹板则比较纤细，因而更容易看到机芯的其他部分。此外，这枚腕表采用了百达翡丽专有的 Gyromax 摆轮，增添了现代元素。机芯摆动频率为 4 赫兹 (每小时 28,800 半周期振荡)，走时极为精确，易于调整。

与时俱进的外观

Ref.5098P 的表盘与 1925 年的表盘一样值得信赖。这款表盘是一件小型铑金艺术品，其弧线优雅美观，向外延伸。在表盘的 center 以及椭圆形轨道式分钟刻度的区域外部饰以手工精心雕刻的纽索饰纹。掌握这门技艺的工匠已经寥寥无几，而 Ref.5098P 仍完美地体现了这门艺术的精华所在。椭圆形的小时刻度位于纽索饰纹区域之间，12 点和 6 点位置的涡旋装饰则清楚地展现了腕表的品名“Patek Philippe Genève”以及型号“Chronometro Gondolo”。两枚盘旋于表盘上的梨形指针由黑色氧化金制成，走时极为精确。

Gondolo & Labouriau：一个富有传奇色彩的名字

1872 年 11 月 12 日，百达翡丽向里约热内卢的 Gondolo & Labouriau 寄出了一枚怀表，它标志着一个历史悠久的商业伙伴关系的开始。1902 年，百达翡丽为这家巴西经销商专门订制了一个表款系列，这种伙伴关系也随之达到了顶峰。Chronometro Gondolo 系列由此诞生。作为经销商，Gondolo & Labouriau 也为该系列专门制定了全新的销售策略。当时 Chronometro Gondolo 的售价是 790 瑞士法郎，几乎相当于巴西一名熟练工人一年的工资。因此 Gondolo & Labouriau 向顾客提供了一项非常具有吸引力的分期付款计划，即最多可分 79 周付款，每周只需支付 10 瑞郎。

此外，Gondolo & Labouriau 还开办了一个由 180 个会员组成的高级俱乐部，名为 *Plano do Club Patek Philippe System*。当时，这类俱乐部属于私人社团性质，不受禁止公开赌博条款的约束。其实，*Plano do Club Patek Philippe System* 进行的只是一项类似彩票的活动，在连续 79 周的抽奖过程中，每周送出一枚 Chronometro Gondolo 作为奖品。第一周的中奖者可以免费获得一枚 Chronometro Gondolo，此后 78 周中奖的会员，则需支付 10 瑞郎至 780 瑞郎不等的价款。其余 101 名会员则只能支付全额价款。

第一款 Chronometro Gondolo 腕表诞生于 1910 年左右，有方形、矩形、桶形，也有垫子形状的 *carré cambre* 款式。正是出于这个原因，百达翡丽所有的非圆形腕表都统称为 Gondolo 系列。二十年代下半叶，世界经济逐渐恶化。1927 年，百达翡丽向里约热内卢送出了最后一枚 Chronometro Gondolo。时隔 80 年后的今天，Chronometro Gondolo 系列再度高调回归。

如有垂询，可选择联络：

吴慧小姐， Ms. Tiffany Wu

公关企划主管

百达翡丽销售服务中心

外滩十八号，中山东一路 18 号，上海

电话：+86 21 6329 6846 (专卖店)

电话：+86 21 6352 8848 (办公室)

传真：+86 21 6351 3138

电子信箱：tiffanywu@sh.melchers.com.cn

或浏览百达翡丽网站 www.patek.com

技术数据

Chronometro Gondolo, Ref.5098

机芯：	Caliber 25-21 REC 机械机芯手动上弦
机芯尺寸：	24.60 毫米 x 21.50 毫米
机芯厚度：	2.57 毫米
部件数目：	142
宝石数目：	18
动力储备：	最多 44 小时
摆轮：	Gyromax
摆动频率：	28,800 半周期振荡/时 (4 赫兹)
摆轮游丝：	平面游丝 (Flat)

功能：	双位表冠： - 拉出可设置时间 - 推入可上弦
-----	-------------------------------

显示：	小时，分钟
-----	-------

标记：	日内瓦优质印章
-----	---------

部件特征

表壳：	950 铂金，表壳背部弧形蓝宝石水晶透盖，并以 4 枚抛光螺钉固定， 6 点位置的表环上镶有一颗重约 0.02 克拉的钻石 防水深度 25 米
-----	---

表壳尺寸：	长度：42 毫米 宽度：32 毫米 厚度：8.9 毫米 (水晶表面至表背)
-------	---

整体厚度：11.45 毫米（水晶表面至表耳）

表耳间宽度：17 毫米

表盘：

铑化处理，弧形，手工雕花

12点处涡旋装饰的新版圆形Patek Philippe字样

6点处涡旋装饰的Chronometro Gondolo字样

12个黑色罗马数字

黑色氧化白金材质的梨形时针、分针

表带：

手工缝制的大鳞片状鳄鱼皮表带，亚黑色

具有历史意义的14毫米表扣，附铂金螺钉